

ESPERANTO PANORAMA

Tweemaandelijks tijdschrift

Redactie : Arsenaalstraat 5, B-2000 Antwerpen

10de jaargang — nr. 55 (1)

januari - februari 1979

KLIMAAT IN SOVJETUNIE BETER VOOR INTERNATIONALE TAAL

De laatste tijd merkt men meer en meer officiële belangstelling van de Sovjetunie voor de internationale taal Esperanto. In februari 1978 zond Radio Moskau een experimenteel programma in het Esperanto uit. Even later verscheen de grondwet van de USSR in de Internationale Taal. In vele gebieden, vooral in Estland, Letland en Litauwen is het mogelijk Esperanto in de scholen te leren. Een record-aantal Sovjetburgers bezocht het laatste Universeel Esperantocongres in Varna, Bulgarije.

De politiek neutrale taal wordt beetje voor beetje populair in de Sovjetunie. Niemand weet hoeveel mensen er de taal spreken, maar de produktie van woordenboeken en van leerboeken kan de behoefte nooit voldoen. Een woordenboek Russisch-Esperanto bijvoorbeeld, dat werd uitgegeven in 100 000 exemplaren, was bijna onmiddellijk uitverkocht. Naast de werken van Majakovski, Jesenin, Lavranev en Sjolochov verschenen nog heel wat klassieke Russische werken in Esperanto-vertaling.

Officiële vormen van erkenning van de Internationale Taal waren tot voor kort nog maar uiterst schaars in de Sovjetunie, en dat ondanks de veel gunstiger houding van vele buurlanden zoals Bulgarije, Hongarije en Polen. Sovjetesperantisten hebben slechts weinig contacten met de officiële internationale vereniging Universala Esperanto-Asocio. Veel van hen gebruiken de taal voornamelijk met correspondentievrienden over de hele wereld. Slechts weinigen hadden tot nu toe de kans om aan een van de 80 tot 90 internationale Esperanto-congressen, die ieder jaar worden gehouden, deel te nemen. De mogelijkheid om in contact te komen met andere culturen blijkt voor de Sovjets nu gelukkig te vergroten.

ESPERANTO-PANORAMA

Tweemaandelijks tijdschrift over taal- en etnische problematiek.

Redactie
Arsenaalstraat 5, B-2000 Antwerpen

Abonnementen: 25 fr. in België, 2,50 ƒ in Nederland, 2 $ in andere landen.

Steunabonnement vanaf 50 fr. in België, 5 ƒ in Nederland, 4 $ in andere landen.

Vijfjarig abonnement: 100 fr. in België, 10 ƒ in Nederland, 8 $ in andere landen.

Vijfjarig steunabonnement: 200 fr. in België, 20 ƒ in Nederland, 16 $ in andere landen.

Levenslang abonnement: 625 fr. in België, 62,50 ƒ in Nederland, 50 $ in andere landen.

Levenslang steunabonnement: 1250 fr. in België, 125 ƒ in Nederland, 100 $ in andere landen.

Reclame

1 blz.	1200 fr.	of 82,75 ƒ
½ blz.	750 fr.	of 51,75 ƒ
⅓ blz.	625 fr.	of 43,25 ƒ
¼ blz.	585 fr.	of 40,50 ƒ
⅛ blz.	365 fr.	of 25,25 ƒ
1/16 blz.	230 fr.	of 15,75 ƒ

Reclame in een volledige jaargang (6 nummers): 5 x de prijs van één advertentie.

Penningmeesters
voor België: de heer R. Balleux, Deurne, prk. 000-0449386-82;
voor Nederland: het Esperanto-Centrum Nederland, Den Haag, giro 3583975.

Redacteur en verantwoordelijke uitgever: Paul Peeraerts, Drakenhoflaan 97, B-2100 Deurne.

Drukkerij
Esperanto-Centrum Antwerpen, Arsenaalstraat 5, B-2000 Antwerpen

Bijlagen worden slechts toegelaten indien ze keurig gedrukt zijn en in onberispelijk Nederlands of Esperanto opgesteld. Ze moeten voorzien zijn van de opdruk „Bijlage bij Esperanto-Panorama nr." gevolgd door het nummer waarbij de bijlage dient te worden gevoegd en aan het redactie-adres bezorgd uiterlijk de veertiende van de maand die de verschijningsmaanden vooraf gaat. De kosten door het bijvoegen van het drukwerk teweeggebracht, worden in ieder geval aangerekend.

Teksten en advertenties voor *Esperanto-Panorama* moeten op het redactie-adres toekomen de eerste van de maand die de verschijningsmaanden vooraf gaat. Voor het maart-april nummer b.v. moeten de teksten toekomen uiterlijk op 1 februari.

Overname **van artikels** is vrij, mits een presentexemplaar wordt opgezonden.

STEUNABONNEMENTEN 1979

4. J. Hanssens, Kortrijk.
5. S. Otto, den Haag.
6. J. Morrens, Antwerpen.
7. H. Frenssen, Leopoldsburg.
8. A. Verstraeten, Antwerpen.
9. R. Iserentant, Brugge.
10. A. Bombeke, Gent (5).
11. J. de Ruyver, St.-Job-in-'t-Goor.
12. F. Haesendonck, Halle.
13. D. Geeraerts, Mechelen.
14. Y. Claeys, Gent.
15. E. Symoens, Kalmthout (5).
16. J. Cautaert, Wilrijk.
17. N. Gijbels, Betekom (5).
18. S. Snagghe, Gent.
19. D. D'Haeseleer, Aalst.
20. E. van den Bergh, Begijnendijk.
21. B. Boel, Dilbeek.
22. K. Lödör, Gent.
23. R. Martens, Brugge (5).
24. G. Roels, Wilrijk.
25. G. de Voogt, Torhout.
26. C. Janssens, Hamme (5).
27. A. Isselee, Brugge (5).
28. C. Dekeyser, Haasrode (5).
29. F. Peeters, Antwerpen (5).
30. Genta Esperanto-Grupo „La Progreso".
31. P.van der Veken, Kalmthout (5).
32. R. Geivaerts, Hoboken.
33. P. Kempeneers, Brussel.
34. D. Impens, Beveren.
35. A. Pastuer, Kortrijk (5).
36. L. Godelaine, Tessenderlo.

(5) ***betekent steunabonnement voor 5 jaar.***
Lijst afgesloten 1 dec.

LEVENSLANGE ABONNEMENTEN

1. L. Bulckens, Deurne.
2. L. Vermeiren, Deurne.
3. F. de Bruyn, Antwerpen.
4. J. Vandebergh, Houthalen.
5. N. Engelen, Turnhout.
6. F. van de Velde, Gent.
7. R. Delbol, Oostende.
8. L. Mertens, Tienen.
9. J. Stryckers, Deurne.
10. C. de Cock, Halle.
11. G. Pirlot, Oostende.
12. H. de Ridder-Symoens, Lovendegem.
13. A. de Cock, Olsene.

LEVENSLANGE STEUNABONNEMENTEN

1. C. Borremans, Berchem.
2. R. van Hensel, Turnhout
3. C. Leuntjes-Willems, Deurne.
4. V. Ginderen-Martens, Essen.
5. E. de Coene, Berchem.
6. E. van Damme, Schepdaal.

Knip een boek uit je krant !

Mej. Jeannine Verellen uit de Brugstraat 1 in Turnhout was het lot gunstig gezind dit keer. Zij werd immers door de „onschuldige kinderhand" getrokken uit de grote hoop van inzenders van knipsels over het Esperanto en over het talenprobleem.
Proficiat ! Je boek gaat over enkele dagen de bus in !

De achteruitgang van het Frans

Met het Duits, het Frans en het Italiaans als officiële talen en het Romanche als vierde nationale taal, wordt Zwitserland dikwijls tot voorbeeld van evenwicht tussen de verscheidene taalgroepen gesteld. Maar deze samenleving verloopt niet altijd zonder horten en stoten en de minderheden moeten dikwijls hun stem laten horen om hun rechten te verdedigen. Ter gelegenheid van een buitengewone zitting van het Parlement heeft J.P. Delamuraz, burgemeester van Lausanne, de aandacht van de regering gevestig d op de stijgende rol die het Duits, ten nadele van het Frans, in de administratie speelt. Delamuraz sprak in naam van een dertigtal collega's uit de Franstalige kantons en vroeg de federale Raad onmiddellijk al het nodige te doen "om op lange termijn de rechtmatige plaats te verzekeren van de Romaanse culturen, talen en geest binnen de diensten van de federale staat".

* Vorig jaar sloten vijf nieuwe Esperanto-organisaties aan de bij Universala Esperanto-Asocio. Het zijn de verenigingen uit Mexico, Venezuela, Brazilië, Perú en Malta.

Licentiaatsthesis over plantalen

De heer Marc Demonty uit Dilbeek, een van onze trouwe lezers, behaalde onlangs zijn diploma van licentiaat in de Germaanse filologie aan de Leuvense Universiteit. Voor het behalen daarvan maakte hij een thesis met als titel : "De hulptalen. Vergelijkende studie van woord-, grammaticale en functie-elementen". Over zijn thesis schrijft de heer Demonty zelf : " In dit werk vergeleek ik de algemene eigenschappen van natuurlijke en logische talen met die van enkele plantalen. Ik besteedde echter meer aandacht aan de enige nu functionerende plantaal Esperanto".
Onze hartelijkste gelukwensen !

V. N.-dokumenten beschikbaar

Het informatiecentrum van de Verenigde Naties deelt mee dat op het ogenblik 8 dokumenten in het Esperanto gratis verkrijgbaar zijn, namelijk:

- *La konvencio de la Ligo de Nacioj*
- *La ĉarto de Unuiĝinta Naciaro kaj la statuto de la Internacia Kortumo*
- *Universala deklaro pri homrajtoj*
- *La deklaro pri donado de sendependeco al koloniaj landoj kaj popoloj*
- *La konvencio pri la pakta juro*
- *La deklaro pri la rajtoj de la infano*
- *La rezolucioj de la Ĝenerala Asembleo pri la marlito kaj oceana planko*
- *La konvencio pri diplomatiaj rilatoj.*

Het adres:
Oficejo por Publika Informado de UN,
UN Plaza, New York, N.Y. 10017,
Verenigde Staten

* In haar zitting van 14 juni 1978 besliste de Raad van de Faculteit Humanistische Studies van de Centrale Universiteit van Venezuela een leerstoel Esperanto op te richten.

* De stijging van het ledenaantal van de Universala Esperanto-Asocio in West-Europa is het sterkst in België. In 1978 lag het aantal 31 procent hoger dan in 1977.

In memoriam Yvonne Thooris

Op 21 september overleed in Oostkamp mej. Yvonne Thooris. Zij was geruime tijd voorzitster van de *Bruĝa Grupo Esperantista* die onder haar beleid haar grootste bloeiperiode kende. Mej. Thooris was ook een tijd afgevaardigde van de *Universala Esperanto-Asocio* en ondervoorzitster van de toenmalige *Reĝa Belga Ligo Esperantista.*

* Op 16 augustus overleed Kardinaal Paul Yu-Pin uit Taiwan in Rome waar hij zich voor het conclaaf bevond. Kardinaal Yu-Pin sprak Esperanto en had aan verscheidene internationale Esperantocongressen deelgenomen.

UITGEPERST

De artikels in de rubriek „Uitgeperst" verschijnen buiten de verantwoordelijkheid van de redactie. Publikatie ervan impliceert niet noodzakelijk dat de redactie het eens is met hun inhoud.

Paus

Van de nieuwe paus, Johannes Paulus II, is al bekend dat hij behoorlijk wat talen beheerst of er tenminste aardig wat van afweet. Eén taal is tot nog toe over het hoofd gezien. Esperanto. Mevrouw J.T. Koopmans-Schotanus uit Rotterdam schrijft ons dat ze vorig jaar met de paus op een en hetzelfde congres in de Poolse bedevaartplaats Censtohova was. Daar werd het wereldcongres van katholieke esperantisten gehouden, waarvan de nieuwe paus de beschermheer was. Hij droeg er, toen nog als kardinaal Wojtyla, niet allen de pontificale hoogmis op in het Esperanto, maar ook drong hij er sterk op aan meer diensten in deze kunsttaal te houden en zo de oecumene te bevorderen. Mevrouw Koopmans, die op uitnodiging van de katholieke wereldbond de wereldbond van christen-esperantisten vertegenwoordigde, heeft tijdens haar spreekbeurten en andere bijeenkomsten gemerkt hoezeer de paus ("een eenvoudige, vriendelijke man die dichtbij het volk staat") gelijk had : via Esperanto is het gemakkelijk contacten te leggen met Oost-Europeanen," zegt ze, "maar wat die taal betreft zijn de katholieke voorgangers verder dan onze predikanten".

Trouw, 3 november 1978

Door niersteenaanval in gekkenhuis

De taalbarrière heeft de 37-jarige Utrechter H. Booyen op de krankzinnigenafdeling van een ziekenhuis in de Roemeense stad Constanca doen belanden toen hij tijdens een vakantie aan de Zwarte Zee door een niersteenaanval werd getroffen. Vastgesnoerd op een knevelbed heeft hij een nacht lang te midden van zo'n dertig geestelijk gestoorden liggen kronkelen voordat hij de geneesheren duidelijk kon maken dat zijn klachten eerder van lichamelijke dan wel van psychische aard waren.

„Gelukkig kwam die ochtend in het ziekenhuis de niersteen langs natuurlijke weg naar buiten", verzucht de heer Booyen, die voorlichter is bij de Nationale Kruisvereniging in Utrecht.

De Telegraaf, 22 juli 1978

* De Britse groep parlementairs die de invoering van het Esperanto nastreven, telt nu 60 leden.

* Wie zich ernstig interesseert voor folkloremuziek kan contact opnemen met Goar Engeländer, Thomasweg 3, D-4796 Salzkotten (Duitsland).

ACTIVITEITEN – INLICHTINGEN

AALST

Esperantogroep Aalst

Inlichtingen : de hr. de Wit, Ninovestraat 157, 9440 Erembodegem. Tlf. (053) 70 53 68.
Bijeenkomsten : de laatste dinsdag van de maand in de Jeugdbibliotheek, Kattestraat 31, Aalst (2de verdieping).

AMSTERDAM

Samenwerkingscomité

Inlichtingen : de hr. J. Tensen, Churchilllaan 100, 1078 EL Amsterdam. Tlf. (020) 79 54 06.
Bijeenkomsten : elke donderdag om 20.15 u., Haarlemmerstation.

ANTWERPEN

Kon. Esperantogroep „La Verda Stelo", v.z.w.

Inlichtingen : Esperanto-Centrum, Arsenaalstraat 5, 2000 Antwerpen. Tlf. (031) 16 05 05 of (031) 4030 92 (secretaris).
Bijeenkomsten : elke vrijdag om 20.15 u. in zaal Billard Palace, Koningin Astridplein 40 (2de verdieping), tenzij anders aangeduid.

- 5/1 (vrijdag) – WINTERCYCLUS : Mevr. Ursula Grattapaglia (Brazilië) spreekt over „Bona Espero", een pedagogisch experiment. Plaats : Volkskundemuseum, Gildekamerstraat 6, Antwerpen, om 20.15 u.
- 8/1 (maandag) – Bijeenkomst bij de hr. I. Durwael.
- 12/1 (vrijdag) – „Dieren, planten, bloemen en kinderen in de winter", spreekbeurt door de hr. R. de Roover.
- 15/1 (maandag) – Bestuursvergadering om 19.30 u. bij de hr. H. Boljau.
- 17/1 (woensdag) – Bijeenkomst bij Mevr. Leuntjes.
- 19/1 (vrijdag) – Jaarvergadering met huldiging van de jubilarissen, verslag van de penningmeester, enz.
- 26/1 (vrijdag) – Het Esperantojaar in beeld.
- 2/2 (vrijdag) – De Sovjetunie. Voordracht met dia's door mej. K. Tytgat.
- 5/2 (maandag) – Bijeenkomst bij de hr. I. Durwael.
- 9/2 (vrijdag) – WINTERCYCLUS : de hr. E. Borsboom uit Nederland spreekt over Andreo Cseh, in het Volkskundemuseum, Gildekamerstraat 6, om 20.15 u.
- 14/2 (woensdag) – Bijeenkomst bij mevr. Leuntjes.
- 16/2 (vrijdag) – „Distra Vespero" olv. mevr. H. en mej. I. Jacques.
- 23/2 (vrijdag) – In het kader van de week van de Internationale Vriendschap, volksliedconcert door het groot koor en het instrumentaal ensemble van het ANZ olv. Tony Dieltiens. Feestzaal Quellinstraat 31. Aanvang 20.30 u. Toegangsprijs 80 fr. (houders CJP-kaart of plus 3-pas : 40 fr.)
- 24/2 (zaterdag) – Zie Kalmthout.
- 2/3 (vrijdag) – „Gezellig bijeen" door de hr. P. de Schepper.

Lidmaatschap : 350 fr. (voor jongeren 175 fr.), inclusief abonnement op *Esperanto* en op *Esperanto-Panorama,* en voor jongeren op *Koncize* en op *Jongeren Esperanto-Nieuws.* Prk. nr. 000-0072654-01 t.n.v. „La Verda Stelo", Antw.

GETUIGSCHRIFTEN ESPERANTOLERAARS

Vanaf januari bestaat de mogelijkheid om in het kader van de Esperantocursussen in de school aan de Quellinstraat te Antwerpen bekwaamheidsproeven af te leggen voor lesgever Esperanto. Voor meer inlichtingen kan men zich wenden tot de hr. Symoens, Putsesteenweg 131 A, 2180 Kalmthout, tlf. (031) 66 62 68, of tot een van de leraars van de Antwerpse avondcursussen.

ARNHEM

LEEN-sekcio

Inlichtingen : de hr. W. Bruijnesteijn, Julianalaan 94, 6824 KJ Arnhem. Tlf. (085) 61 53 86. De bijeenkomsten hebben plaats op twee adressen. Vraag dus eerst inlichtingen.

BLANKENBERGE

Blankenbergse Esperantogroep

Inlichtingen : Koninginnelaan 14, 8370 Blankenberge.

Bijeenkomsten : elke woensdag om 20 u. op het bovenstaande adres.

BRUGGE

Brugse Esperantovereniging „Paco kaj Justeco"

Inlichtingen : St.-Klaradreef 59, 8000 Brugge.

Bijeenkomsten : elke donderdag om 20 u.

Bruĝa Grupo Esperantista, reĝa societo

Inlichtingen : Filips de Goedelaan 18, 8000 Brugge.

Bijeenkomsten : elke dinsdag om 20 u. op het bovenstaande adres.

BRUSSEL

Brusselse Esperantogroep

Inlichtingen : de Gerlachestraat 52, 1040 Brussel. Tlf. (02) 649 92 75.

Bijeenkomsten : elke dinsdag om 19.30 u. in de Gretrystraat 26, 1000 Brussel.
elke zaterdag om 10.00 u. in de Alfons XIII-laan 68, 1180 Brussel.

Cursussen : elke dag.

DEN HAAG

LEEN-sekcio

Inlichtingen : Mevr. I.M.J. Dijkhoff-Lenze, van Trigtstraat 20, 2597 VZ Den Haag. Tlf. (070) 24 39 23.

Bijeenkomsten : op 10 en 24 jan., 7 en 21 feb. en op 7 maart om 20 u. in het Esperantohuis, Riouwstraat 172, Den Haag.

FLE/TANEF

Inlichtingen : Mevr. van der Horst, Hengelolaan 1158, 2544 GT Den Haag. Tlf. (070) 66 65 47.

Bijeenkomsten : de 2de maandag van de maand om 20 u. in zaal „Nigrotje", Maarseveensestraat 2.

La Haga Cikonio (afd. Den Haag van de Nederlandse Esperantojeugd)

Inlichtingen : Hans Muller, Riouwstraat 172, 2585 HW Den Haag. Tlf. (070) 55 66 77.

EINDHOVEN

Esperanto-Klubo Eindhoven

Inlichtingen : de hr. R. Bossong, Floraplein 23, 5644 JS Eindhoven. Tlf. (040) 11 41 62.

Bijeenkomsten : de 2de donderdag van de maand om 20 u. in de Triangelzaal A van het POC in Eindhoven.

GENT

Genta Klubo

Inlichtingen : Belgradostraat 43, 9000 Gent. Tlf. (091) 23 56 40.

Bijeenkomsten : de 1ste woensdag van de maand om 20 u.

Genta Esperanto-grupo „La Progreso"

Inlichtingen : Brusselsesteenweg 385, 9219 Gentbrugge.

Bijeenkomsten : de 2de en 4de vrijdag in „Vooruit", St.-Pietersnieuwstraat.

GRONINGEN

LEEN-sekcio

Inlichtingen : Mevr. H.C. Timmer, de Sitterstraat 15, 9721 ET Groningen. Tlf. (050) 26 17 30.

Bijeenkomsten : de 2de en 4de donderdag van de maand om 20 u. in het gebouw „Filadelfia", Dirk Huizingastraat 17, Groningen.

UJE (afd. Groningen van de Nederlandse Esperantojeugd)

Inlichtingen : Radijsstraat 43a, 9741 BK Groningen. Tlf. (050) 71 14 12.

Bijeenkomsten : de 3de vrijdag van de maand in de „Wigwam", Hora Siccamasingel 202.

HAARLEM

LEEN-sekcio

Inlichtingen : G. Duivis, Kemphaanlaan 3, 2104 BK Heemstede. Tlf. (023) 28 46 02.

Bijeenkomsten : de 2de donderdag van de maand om 20 u. in de zaal aan de Wilhelminastraat 22, Haarlem.

HILVERSUM

LEEN-sekcio „Dreves Uitterdijk"

Inlichtingen : Mej. A.J.Middelkoop, Jonkerweg 11, 1217 PL Hilversum. Tlf. (035) 43 32 00.

FLE-sekcio

Inlichtingen : Mevr. M. Dee-Tervooren, Jacob Catsstraat 10, 1215 EZ Hilversum. Tlf. (035) 12 717.

KALMTHOUT

La Erikejo

Inlichtingen : Rozendreef 33, 2180 Kalmthout. Tlf. (031) 66 99 88.

Bijeenkomsten : Voor conversatieavonden de 1ste donderdag van de maand op het bovenstaande adres, van 20 tot 22 u.; voor gewone bijeenkomsten de laatste donderdag van de maand in het parochiecentrum van Heide-Kalmthout, 20 u.

25/1 (donderdag) – Spreekbeurt. De leden worden nog verwittigd.

24/2 (zaterdag) – DAG VAN DE INTERNATIONALE VRIENDSCHAP

9.30 u.: Verkiezing van de Benelux-ambassadeur en -ambassadrice van de Internationale Vriendschap in zaal Trefpunt te Heide.

11.30 u.: Ontvangst op het gemeentehuis van Kalmthout.

14.00 u.: Grote heidewandeling plus wisselprogramma voor niet-wandelaars.

18.00 u.: Eukumenische Eucharistieviering.

20.00 u.: Gezellig samenzijn in zaal Trefpunt.

Nota: Alle deelnemers aan de wandeling worden vooraf in de zaal Trefpunt verwacht, waar allerhande nuttige inlichtingen zullen worden verstrekt.

KORTRIJK

La Konkordo

Inlichtingen : Oudenaardesteenweg 158, 8500 Kortrijk. Tlf. (056) 22 16 54.

Bijeenkomsten : donderdags om 19.30 u., Passionistenlaan, jeugdherberg.

LEEUWARDEN

LEEN-sekcio

Inlichtingen : de hr. Y. Weidema, Goutamerdijk 18, 9084 Goutum.

Bijeenkomsten : om de 14 dagen om 19.45 u. in Gebouw Doopsgezinden, Ruiterkwartier 173.

LEUVEN

Lovena Esperanto-Asocio

Inlichtingen : Vaartstraat 16, 3000 Leuven. Tlf. (016) 23 63 27.
Bijeenkomsten : de 2de en 4de donderdag van de maand op het genoemde adres, 20 u.
21/2 (woensdag) – Dia- en filmvoorstelling over Madeira en Varna.

LIMBURG

Limburgs Esperanto-Centrum

Inlichtingen : Arnold Sauwenlaan 47, 3650 Stokkem/Dilsen.

MECHELEN

Mechelse Esperantogroep

Inlichtingen : Lange Zandstraat 38, 2580 St.-Katelijne-Waver. Tlf. (015) 31 17 90.
Bijeenkomsten : De 1ste en 3de woensdag van de maand in de zaal van de Vlaamse Toeristenbond, O.L.Vrouwstraat 34, Mechelen.
Cursussen : voor beginnelingen om 19 u., voor gevorderden om 20.30 u.

NIJMEGEN

Esperanto-Klubo Zamenhof

Inlichtingen : Mevr. G.H.M. Wulfers, Lindanusstraat 16, 6525 PV Nijmegen. Tlf. (080) 55 15 05.
Bijeenkomsten : De 2de en 4de woensdag van de maand om 20 u. in de zaal aan de Lindanusstraat 16.

ROTTERDAM

Esperanto-grupo Merkurio

Inlichtingen : de hr. R. Moerbeek, tlf. (010) 36 15 39.
Bijeenkomsten : de 1ste en de 3de woensdag van de maand om 20 u. aan de Provenierssingel 48, Rotterdam.

La Espero

Inlichtingen : de hr. L. van Duijn, Telderseweg 205, 3952 TG Rotterdam. Tlf. (010) 18 87 08.
Bijeenkomsten : op 3, 17 en 31 jan. en op 14 en 28 feb. in het postkantoor, Delftseplein (5de verdieping).

FLE, afdeling 2

Inlichtingen : Mevr. N. Vollegraaf, Dorpsweg 111A, 3082 LG Rotterdam. Tlf. (010) 29 46 84.
Bijeenkomsten : De drie eerste donderdagen van de maand aan de Strijensestraat 65A.

SAT-rondo

Inlichtingen : Mevr. N.Bout-van Veen, Tweede Pijnackerstraat 12 A, 3035 GJ Rotterdam. Tlf. (010) 66 30 73.

TILBURG

Inlichtingen : de hr. H. Appelo, Montfortanenlaan 100, 5042 CX Tilburg. Tlf. (013) 68 04 73.

UTRECHT

Samenwerkingscomité

Inlichtingen : de hr. J. Punt, Maniladreef 73, 3564 JB Utrecht. Tlf. (030) 61 69 67.

ZAANSTREEK

Esperanto-Centrum

Inlichtingen : Postbus 433, 1500 EK Zaandam. Tlf. (075) 16 69 31.

WERKLOOS ?

ZIN IN EEN BIJVERDIENSTE ?

Wij hebben misschien een job voor je.
Het Grafisch Centrum van de Universala Esperanto-Asocio in Antwerpen zoekt nog enkele jongeren die graag willen werken in een van de meest dynamische takken van de Esperantobeweging.

Als je één van de volgende eigenschappen bezit, dan kom je beslist al in aanmerking. Maar als je denkt dat je er meer dan een hebt, dan staan we te springen om je te ontmoeten :

- kennis machineschrijven
- vlotte talenkennis
- algemene technische vaardigheid
- noties offsettechnieken
- bekwaamheid om eenvoudige tekeningen zorgvuldig uit te voeren
- ervaring in secretariaatswerk

Stuur ons vlug een briefje met zoveel mogelijk gegevens over jezelf.
Wellicht betekent dat het begin van een interessante carrière.

grafika centro de universala esperanto-asocio
arsenaalstraat 5, b-2000 antwerpen, belgië



Broek

Een zedenschenner werd gemeld op het politiekantoor van Dendermonde. Het ging over een Marokkaan die geen Nederlands en nauwelijks Frans verstond. Hij was opgepikt, verdacht van een winkeldiefstal. „Heb je nog wat in je broekzakken ?" vroegen de agenten. De Marokkaan stroopte echter zijn broek uit en gaf die aan de agenten. Daar stond-ie dan in zijn nakie. „Verkeerd verstaan" maakte hij de rechtbank duidelijk. Die dacht er net zo over en sprak hem vrij.

De Nieuwe Gazet, 2 november 1978

48 nationaliteiten

Op een verkiezingsbijeenkomst van het CDA in Voorschoten heeft staatssecretaris mevrouw Haars bekend gemaakt dat er in de Nederlandse gevangenissen vreemdelingen van 48 nationaliteiten worden vastgehouden. Zij noemde de vereenzaming van de vreemdelingen een verschrikkelijk probleem. „Zij worden noch door hun medegevangenen, noch door hun bewakers verstaan". Zij vroeg diegenen die vreemde talen spreken de moed te hebben contact op te nemen met die mensen.

Ambtenaar Friese taal

Op het ministerie van CRM zal een ambtenaar worden benoemd die speciaal wordt belast met de Friese taal en cultuur. Dit zei minister Gardeniers gisteren in Langweer na een werkbezoek aan Friesland.

Freinet-beweging congresseert in Bretagne

De 12de Internationale Bijeenkomst van de Freinet-leraars zal van 17 tot 31 juli in Landerneau (Frankrijk) plaatshebben. Zoals tijdens de vorige jaren zal het Esperanto een van de officiële werktalen zijn. Voor inlichtingen : de hr. A. Lemercier, 6 rue Beaumarchais, F-29200 Brest.

Esperanto en naturisme

De belangstelling voor het Esperanto onder de naturisten en voor het naturisme onder de esperantisten stijgt. Zopas verscheen nr. 1 van *Naturista Vivo,* het orgaan van de *Internacia Naturista Organizo Esperantista* (redactie : H. Welger, Bismarckstr. 28, D-3550 Marburg, Duitsland).

Anderzijds kregen we een proefnummer van *Naturisme,* kwartaalblad van de *Nederlandse Federatie van Naturisten,* waarin ter gelegenheid van het verschijnen van *Naturista Vivo* een uitgebreid artikel werd gepubliceerd over de relaties tussen de Esperanto- en de naturistenvereniging.

Engels, moeilijkste taal ?

Het Engels is de taal met de meeste onregelmatige werkwoorden, namelijk met 214. Het Esperanto en het Swahili zijn de twee talen zonder onregelmatige werkwoorden.

Ook de taal met de meest uitgebreide woordenschat is het Engels. Het telt naar schatting 790 000 woorden, waarvan slechts 60 000 door de meesten gekend zijn.

Deze gegevens haalden we uit de uitgave 1978 van het *Guinness Book of World Records.*

Vitaminoj por la Koro

Vitaminen voor het Hart is reeds geruime tijd een begrip in Vlaanderen. Wie in moeilijkheden verkeert, depresief is, of gewoon wie eens iets positiefs wil horen tussen al het kille gedoe dat de nieuwsmedia dagelijks op ons spuiten, die kon tot nog toe het nummer 33 33 11 in Antwerpen draaien en kreeg dan een bandje te horen met frisse opkikkerende teksten van de tot over de grenzen bekende *Bond zonder Naam.*

Om die teksten ook beluisterbaar te maken voor niet-Nederlandstaligen startte op 15 december ter gelegenheid van Zamenhofdag een analoge dienst in het Esperanto. Op het onderstaande telefoonnummer kunnen voortaan iedere dag tussen 20 en 18 uur (dus dag en nacht behalve van 18 tot 20 u.) vitaminen voor het hart in het Esperanto worden beluisterd. Voorlopig wordt twee maal per maand een nieuwe tekst van de Bond zonder Naam voorzien, gevolgd door de belangrijkste gebeurtenissen uit de Esperantowereld. Ziehier welk nummer u moet draaien :

vanuit de telefoonzone Antwerpen :
35 12 67
vanuit andere Belgische zones :
031 35 12 67
vanuit het buitenland :
00 32 31 35 12 67

B E L A N G R I J K

Het telefoonnummer van de 'Vitaminoj por la Koro' dat in het tijdschrift 'Esperanto' van de UEA verscheen, is verkeerd. Het juiste nummer is wel:

(031) 35 12 67.

* Dirk kaj Ronald estas 16- kaj 19-jaraĝaj knaboj kiuj kolektas markojn kaj diskojn. Ili ŝatus korespondi kun samaĝaj knabinoj el niaj landoj. Kiu skribos ? Dirk Essling, Am Birkenhain 7, Fach Nr. 1007, DDR-209 Templin (Germanujo).

Wij lazen...

Uit "Een Haagse dame in China" van Margaretha Ferguson :

"We rijden in de metro en maken kennis met een Russische jongen die ons helpt met de muntjes en conversatie voert in het Esperanto want zo, zegt hij, komen we tot wereldvrede."

ETNISCH DOSSIER

NOORD-FRIESLAND

„Frasch wan we weese än bliwe !"

In Schleswig-Holstein, het meest noordelijke land van de Duitse Bondsrepubliek, leven drie etnische minderheden : Denen, Nederduitsers en Friezen.. De Friezen wonen langs de westelijke kust en dat al sinds de Middeleeuwen. Nooit zijn zij erin geslaagd een of andere vorm van autonome staat te vormen. Er is trouwens ook zelden de wil toe geweest. De Friezen voelen zich Friezen (de Friese taal is er een duidelijk symbool van) maar onder hen ontstond nooit een gevoel van nationale eigenheid. Van staatswege werd dat ook niet bepaald bevorderd. In 1920, na de oorlog, werd er een referendum gehouden waarin de Friezen zich konden uitspreken voor de Duitse of de Deense nationaliteit. Niet voor de Friese. De meerderheid heeft voor de Duitse gekozen omdat ze zich daar cultureel dichter bij verbonden voelde. Maar drie jaar na de verkiezingen ontstaat een groep die zich de „Friesisch-Schleswigscher Verein" noemt. In 1928 wordt een grote Friese bijeenkomst georganiseerd bij Bohmstedt waarop de meerderheid der Friezen zich Duits verklaart. Zij zagen het Fries-zijn slechts als een onderdeel van hun Duitse nationaliteit. Die toestand duurde ook nog na de 2de wereldoorlog. Zij echter die zich niet Duits maar Fries voelden, zochten steun bij de Deense oppositie. Een steun die ze ook kregen onder de vorm van een „Friese" school, waar echter het Deens de voertaal was... Daarom sprak men toen in Schleswig-Holstein van Deense Friezen en van Duitse Friezen, nooit van Friese Friezen !

In 1948 volgt de stichting van de „Foriining for nationale Frasche" die nu nog bestaat en zowat 800 leden telt.

In 1965 verscheen het „Nordfriisk Instituut" op het toneel. Het wordt financieel gesteund door de regering van Schleswig-Holstein en door die van... Denemarken ! Het doel van de vereniging is voornamelijk wetenschappelijk en pedagogisch werk over de Friese taal en cultuur.

Het officieel onderwijs van het Fries in Duitsland begon in 1921. In een dekreet van de Pruisische regering vinden we de volgende tekst „Helaas merken wij een inkrimping van het Noordfriese gebied. Graag verzoeken wij de scholen mee te werken om hieraan een eind te maken". Ze verzocht Friese lessen in te lassen in de vakken Duits, zang, godsdienstleer enz.

Vandaag spreekt de meerderheid van de inwoners van Noord-Friesland geen Fries meer. Van de 165 000 die in dat district wonen, zijn er ong. 65 000 Fries. Onder hen zijn er maximum 10 000 die nog een Fries dialect spreken.

(dw)

VERKIEZING VAN DE BENELUX-AMBASSADEUR EN BENELUX-AMBASSADRICE VAN DE INTERNATIONALE VRIENDSCHAP

1. *Dag*: zaterdag 24 februari 1979.
2. *Uur*: tussen 9.30 uur en 11.00 uur.
3. *Plaats*: zaal Trefpunt (nabij het station van Heide-Kalmthout).
4. *Kandidaten*:
   a. Leeftijd: tussen 18 en 40 jaar.
   b. Woonplaats: België, Nederland of Luxemburg.
   c. Vlotte kennis van het Nederlands en/of Frans; kennis van Engels, Duits en/of Esperanto wordt gewaardeerd.
   d. Flinke, ongekunstelde, openhartige houding en gemakkelijke sociale omgang.
   e. Voldoende belangstelling voor de grote politieke, ekonomische, sociale en kulturele problemen van het ogenblik.
   f. De kandidaturen moeten schriftelijk worden gestuurd aan de heer J. Orban, Statielei 17/A, 2180 Kalmthout, tel. (031) 66.95.49. **uiterlijk** tegen 23 februari 1979.
5. *Verkiezingsmodaliteiten*:
   a. Een jury van minimum drie personen zal met de kandidaten in het openbaar een gesprek voeren om hun respektieve waarde te appreciëren.
   b. De volgende punten komen in aanmerking:

- Taalvaardigheid in de moedertaal	10 punten
- Kennis van andere talen	5 punten
- Algemeen voorkomen	10 punten
- Algemene kennis i.v.m. de aktualiteit:	
in het politieke leven	5 punten
in het sociaal-ekonomische leven	5 punten
in het kulturele leven	5 punten
inzake de taalproblemen in de wereld	5 punten

   c. De beslissing van de jury is onherroepelijk, ook indien de titel niet wordt toegekend.
   d. Omstreeks 11 uur worden de namen van de laureaten bekend gemaakt.
   e. Tijdens de ontvangst (dezelfde dag om 11.30 u.) op het gemeentehuis van Kalmthout, worden de eretekenen aan de Ambassadeur en de Ambassadrice overhandigd door de burgemeester.
   f. Tijdens het avondfeest worden alle kandidaten een of meer geschenken aangeboden.
6. De laureaten behouden hun titel tot de volgende verkiezing.
7. *Wat wordt er van de laureaten verwacht?*
   a. Dat zij in de eerste plaats in hun omgeving vriendschap en menselijk aanvoelen zouden uitstralen en beleven.
   b. Dat zij door hun woorden en daden, in een ruime geest van verdraag-

Bijlage bij Esperanto-Panorama nr. 1/1979

WEEK VAN DE INTERNATIONALE VRIENDSCHAP

Voor de 9de maal ingericht te Heide-Kalmthout

PROGRAMMA

Vrijdag 23.02.1979

20.30 - 22.30 h	Volksliedconcert, ingericht door de Antwerpse Esperantogroep m.m.v. het groot koor en het instrumentaal ensemble van het ANZ o.l.v. Tony Dieltiens. Plaats : feestzaal Quellinstraat 31. Toegangsprijs 80 fr.

Zaterdag 24.02.1979

09.30 - 11.00 h	Wedstrijd voor de verkiezing van de Benelux-Ambassadeurs van de Internationale Vriendschap, in de zaal 'Trefpunt', Statielei 9 (nabij station Heide).
10.00 - 11.00 h	Jaarvergadering van de Vlaamse afdeling van de 'Vereniging voor taalgelijkrechtigheid in Europa' (Europa-Klub), in het parochiecentrum te Heide.
11.30 - 12.30 h	Receptie op het gemeentehuis te Kalmthout met installatie van de Benelux-ambassadeurs van de Internationale Vriendschap. Na de receptie is er gelegenheid tot middagmalen in de zaal 'Trefpunt'.
14.00 - 17.30 h	Grote heidewandeling vanuit Kalmthout naar Huibergen (NL). Samenkomst aan het station te Kalmthout tussen 14.00 en 14.15 h; trein uit Antwerpen van 13.31 h komt aan te 14.01 h. Parallel met de wandeling, in de zaal 'Trefpunt', gesprek over het onderwerp "Het Kind en de internationale Vriendschap".
18.00 - 19.00 h	Eucharistieviering in de Sint-Jozefkerk te Heide, in het teken van de Internationale Vriendschap, met uitvoering van Esperanto-liederen.
18.00 - 19.30 h	Gelegenheid tot eten (belegde broodjes) in de zaal 'Trefpunt'.
19.30 - 23.30 h	Gevarieerde avond in de zaal 'Trefpunt'.

Voor verdere inlichtingen:

Jos Orban, Statielei 17 A, 2180 Heide-Kalmthout
Telefoon (031) 66.95.49